

Федеральное государственное образовательное бюджетное учреждение  
высшего образования  
«Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации»  
(Финансовый университет)

Кафедра английского языка и профессиональной коммуникации  
Центр инновационных и образовательных стратегий «Диалектум»

ОБСУЖДЕНО И  
ОДОБРЕНО  
на Ученом совете  
Факультета налогов,  
аудита и бизнес-анализа  
В.Н. ЗАСЬКО

Протокол №54  
от 27 августа 2025 г.

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и  
методической работе

Е.А.КАМЕНЕВА

«27» августа 2025 г.



## УЧЕБНЫЙ ПЛАН

программы профессиональной переподготовки  
«Переводчик в сфере юриспруденции»

<b>Требования к уровню образования слушателей</b>	Лица, имеющие высшее образование и (или) получающие высшее образование
<b>Категория слушателей</b>	Студенты получающие высшее образование по направлению подготовки 40.03.01 «Юриспруденция», специалисты в области сферы правовых отношений, имеющих знания английского языка не ниже уровня B2 по Европейской системе уровней владения иностранным языком (CEFR - Common European Framework of Reference)
<b>Срок обучения</b>	1400 часов, 2 года
<b>Форма обучения</b>	Очно-заочная, с применением дистанционных образовательных технологий
<b>Режим занятий</b>	6-8 часов в неделю

№ № п/п	Название дисциплины	Всего часов трудоемкости	В том числе				Самостоятельная работа	Форма контроля
			Аудиторные занятия*					
			Всего часов	из них				
				Лекции	Практические занятия			
<b>Модуль 1 (13 недель)</b>								
1	<b>Дисциплина 1.</b> Введение в языкознание	36	12	12		24	Зачет	
2	<b>Дисциплина 2.</b> Этика перевода	72	24	24		48	Экзамен	
3	<b>Дисциплина 3.</b> Практический курс юридического перевода	72	24		24	48	Зачет	
4	<b>Дисциплина 4.</b> Английский язык для специальных целей	72	24		24	48	Зачет	
5	<b>Дисциплина 5.</b> Стилистика английского языка	72	12	12		60	Зачет	
	<b>ВСЕГО:</b>	324	96	48	48	228		
<b>Модуль 2 (15 недель)</b>								
6	<b>Дисциплина 6.</b> Практический курс двустороннего юридического перевода	72	28		28	44	Зачет	
7	<b>Дисциплина 7.</b> Теория перевода	72	14	14		58	Экзамен	
8	<b>Дисциплина 8.</b> Лексикология	36	14	14		22	Зачет	
9	<b>Дисциплина 9.</b> Практический курс письменного юридического перевода	72	28		28	44	Зачет	
10	<b>Дисциплина 10.</b> Английский для специальных целей (продвинутый уровень)	72	28		28	44	Экзамен	
	<b>ВСЕГО:</b>	324	112	28	84	212		
<b>Модуль 3 (15 недель)</b>								
11	<b>Дисциплина 11.</b> Деловой английский язык	72	28		28	44	Экзамен	
12	<b>Дисциплина 12.</b> Переводческий анализ текста	72	24	24		48	Зачет	
13	<b>Дисциплина 13.</b> Письменный перевод типовых официально-деловых документов	72	28		28	44	Зачет	
14	<b>Дисциплина 14.</b> Практический курс профессионально ориентированного перевода	108	28		28	80	Экзамен	
	<b>ВСЕГО:</b>	324	108	24	84	216		

<i>Модуль 4 (13 недель)</i>							
15	<b>Дисциплина 15.</b> Деловой английский язык: ведение переговоров и нетворкинг	72	24		24	48	Зачет
16	<b>Дисциплина 16.</b> Практический курс профессионально ориентированной коммуникации.	72	24		24	48	Экзамен
17	<b>Дисциплина 17.</b> Практический курс устного юридического перевода	72	24		24	48	Зачет
18	<b>Дисциплина 18.</b> Практический курс письменного юридического перевода (продвинутый уровень)	108	24		24	84	Экзамен
	<b>ВСЕГО:</b>	324	96		96	228	
	Переводческая практика	60				60	Зачет
	<b>ВСЕГО</b>	<b>1356</b>	<b>412</b>	<b>100</b>	<b>312</b>	<b>944</b>	
	<b>Подготовка к итоговой аттестации</b>	<b>40</b>				<b>40</b>	
	<b>Итоговая аттестация</b>	<b>4</b>	<b>4</b>		<b>4</b>	<b>-</b>	Экзамен
	<b>Общая трудоемкость программы</b>	<b>1400</b>	<b>416</b>	<b>100</b>	<b>316</b>	<b>984</b>	

### Разработчики программы:

Мельничук Марина Владимировна, доктор экономических наук, профессор, заведующий Кафедрой английского языка и профессиональной коммуникации;

Бочарова Марина Николаевна, к. фил. н., доцент Кафедры английского языка и профессиональной коммуникации; директор Центра инновационных образовательных и языковых стратегий «Диалектум»;

Морозова Анна Леонидовна, к. пед. н., доцент, доцент Кафедры английского языка и профессиональной коммуникации;

Стародубцева Елена Алексеевна, к.пед.н., доцент, доцент Кафедры английского языка и профессиональной коммуникации.

В реализации программы принимают участие ведущие преподаватели Кафедры английского языка и профессиональной коммуникации Финансового университета при Правительстве РФ, а также приглашенные специалисты-практики.

Директор Центра



М.Н. Бочарова

Заведующий кафедрой



М.В. Мельничук

\* С применением дистанционных образовательных технологий и электронного обучения